

**Z DBAŁOŚCIĄ O DETALE**

– Niemal w całym mieszkaniu wykonaliśmy ozdobne listwy pod-sufitowe i nisze nad oknami. Dodają wnętrzu klasy i przytulności – opowiada projektantka. Podłoga jest wykończona dębowymi deskami – szczotkowanymi, ręcznie postarzanymi. Z drewna są też żaluzje, które efektownie zacieniają salon. Miedziane akcenty rozświetlają aranżację, natomiast rośliny wnoszą do niej trochę egzotyki. **GDZIE KUPIĆ:** sztukateria Mardom – ABC Tapety Sztukateria; deski podłogowe MAD – Galeria Podłóg; żaluzje drewniane – Studio Gabriela; lampy nad stołem Torre – Elmax

# W orientalnej *podróży*

TEKST MATYLDA GRUMAN ZDJĘCIA  
MARIAN CHRZAN PROJEKT I STYLIZACJA  
MARTA KWIECIEN-DĄBSKA



*Przechadzając się po mieszkaniu Emilii i Rafała, czujemy się jak w innej strefie klimatycznej. Sporo tu egzotycznych akcentów, pamiątek z dalekich wypraw. Na pierwszy plan wysuwają się Indie – ulubiony kierunek właścicieli. Ale widać też odniesienia do Tajlandii, Maroka czy Japonii. – Te elementy są dla nas cenne zwłaszcza teraz. Dają nadzieję, że po pandemii znów będziemy mogli pełną parą ruszyć w świat – wyznają.*

**POMYŁKA Z HAPPY ENDEM**

– Na ścianie w salonie miała wisieć inna, okrągła, mandala. Rafał pojechał po nią na drugi koniec Warszawy i wrócił... z kwadratową. Na szczęście wygląda tu całkiem dobrze – śmieje się Emilia. Ceglana ściana (Hubertus) powstała na życzenie pana domu. Sofę, projektu architektki, wykonała firma Rafek Meble. – By dopasować ją kolorystycznie do wnętrza, zabrałam ze sobą do tapicera kilka kafli i desek podłogowych. Żartowano ze mnie, że przyjechałam z połową mieszkania – wspomina Marta Kwiecień-Dąbska. **GDZIE KUPIĆ:** dywan – carpetsandmore.pl; lampy wiszące: szklana Hübsch, druciane PR Home, miedziane Zuiver, Bloomingville – Elmax



**P**rzyzwyczyliśmy się do Żoliborza. Mamy tu znajomych, ulubione miejsca kulinarne, skwerki, kino „Wisła”, no i pracę – opowiadają Emilia z Rafałem. Gdy powiększyła im się rodzina, ówczesne mieszkanie okazało się zdecydowanie za małe, zaczęli więc rozglądać się za przestronniejszym. Znaleźli 123 m<sup>2</sup> na nowo powstającym osiedlu „Żoliborz Artystyczny”. Ale jak to lokum zaprojektować, by miało sporo schowków, było wygodne dla całej czwórki i jeszcze pomieściło ukochane meble oraz pamiątki z dalekich podróży? Znajoma poleciła im Martę Kwiecień-Dąbską, świetną architektkę wnętrz. Przeczuliwała, że znajdą nić porozumienia, bo Marta także sporo czasu spędziła w Azji i Afryce. – Rzeczywiście, było to dla nas duże ułatwienie. Gdy właściciele rzucali hasła: „kolory Maroka” czy „nisze jak w Indiach”, od razu wiedziałam, co mają na myśli – wspomina projektantka. Trudniej było wykonawcom. Choć Marta rozrysowała im wnętrza zakończone u góry lukami, podczas odbioru pracy zobaczyła... nisze jak do pieczenia chleba. – Brakowało tylko bochnów – żartuje. – No cóż, zdarza się. Panowie pierwszy raz robili takie kształty, nietypowe w polskim budownictwie, stąd cała sytuacja. Ale szybko to zmienili – dopowiada. Jednak zanim projektantka zajęła się wykańczaniem wnętrza, przygotowała ich plan funkcjonalny. Poprzestawiała kilka ścianek – by zyskać większą łazienkę małżeńską i zmieścić szafę wnękową w pokoju córki. Przesunęła drzwi, zaplanowała kilka podwójnych w azjatyckim stylu. Opracowała kolorystykę całego lokum. – W nową przestrzeń Marta doskonale wkomponowała też meble i dekoracje z poprzedniego mieszkania. Nie chcieliśmy chociażby rozstawać się z wysokimi, masywnymi regałami na książki – mówi Emilia. – By tu pasowały, stolarz musiał je trochę skrócić, a potem zwieńczyć sztukaterią. I nie szkodzi, że podczas wnoszenia regałów do sypialni i gabinetu, zniszczyły się trochę ściany. Szybko zostały naprawione. Ważne, że meble mogą nam dalej służyć – cieszą się gospodarze. ●

**Z RÓŻNYCH STRON ŚWIATA**

Regał pełen pięknych ornamentów para kupiła w sklepie orientalnym. Przez wiele lat służył im w poprzednim mieszkaniu. Zadanie projektantki polegało m.in. na znalezieniu mu odpowiedniego miejsca w nowym domu. Wybór padł na jadalnię! Obok: fornirowany dębem stół (dzieło stolarza Krzysztofa Gołębiowskiego) i kultowe już krzesła Fameg.

**Rafał i Emilia**

Absolwenci geografii oraz kulturoznawstwa. Miłośnicy podróży, Azji i kultur Wschodu. Zawodowo Rafał prowadzi biuro Zorientowani Travel Club, a Emilia zajmuje się PR-em i marketingiem marek turystycznych. Rodzice 10-letniej Ninki (fanki wspinaczki) i 4-latka Antosia, który kocha zwierzęta. Całą rodziną zwiedzili już Tajlandię, Jordanię, Włochy i Maroko.





### INNA NIŻ WSZYSTKIE

– Właściciele poprosili mnie o kuchnię w kolorze. Zasu-gerowali niebieski. Znalazłam dla nich oryginalne płytki podłogowe (Play Oxide Jade, ABK) i do jednego z odcieni dobrałam tonację zabudowy – mówi Marta. Białe cegielki na ścianie, blat z konglomeratu kwarcytowego oraz miedziane AGD Smeg rozjaśniają strefę gotowania. **GDZIE KUPIĆ:** płytki – sekretelegancji.pl; lampy – Argon



### MISTRZYNI DRUGIEGO PLANU

Nisze przy telewizorze gospodarze oświetlają nawet w ciągu dnia. – Dzięki temu jeszcze lepiej się prezentują. Mocniej przywołują wspomnienia z Indii – tłumaczą. Z tej samej szerokości geograficznej pochodzą lusterka (na ścianie przy kuchni) i komoda, złożona z różnych kawałków drewna. – Orientalny charakter mają też podwójne drzwiczki do garderoby – dodaje projektantka.

REKLAMA

## FALMEC. TECNOLOGIA I DESIGN.

### VIRGOLA NO-DROP

Nowe rozwiązanie technologiczne Falmecc, łączy w sobie potrzeby estetycznego minimalizmu w kuchni z najlepszą technologią skuteczną, rozwiązującą zjawisko skraplania się oparów kuchennych.

Opatentowana technologia No-Drop® System, składa się z szeregu skrzyżowanych filtrów łopatkowych, na których skraplają się opary pochodzące z gotowania. Skropliny są następnie transportowane i gromadzone w specjalnym zbiorniku.

f | @ | v | [www.falmecc.com](http://www.falmecc.com)  
[www.falmeccpolska.pl](http://www.falmeccpolska.pl)



**falmecc**  
Life inspired.



**TERAZ MAROKO!**

Inspiracje tym krajem pojawiły się na „liście życzeń” gospodarzy. – Wzięłam je sobie do serca, dosłownie, proponując do sypialni tapetę Marrakesh firmy Happy Barok – żartuje Marta. **GDZIE KUPIĆ:** stoliki nocne – bihome.pl; lampy: wiszące – PR Home; stojąca – House Doctor

*Nasze porady*

**ZOOM NA NISZE**

*Można im nadać dowolne formy wnęk – w szafkach lub ścianach. Po podświetleniu staną się wyjątkowymi ozdobami wnętrza.*

**1 W zabudowie meblowej.** W łazience Emilii i Rafała „ściana szafek” została urozmaicona wnęką o wym. 30x40 cm, w której honorowe miejsce zajął posążek Buddy. Pasek LED delikatnie go podświetla, dbając jednocześnie o efekt głębi. Fornirowane dębiną fronty otaczają niszę. Wystając nieco ponad podstawę otwartej półki, służą do otwierania szafki.

**2 W przedściance.** Jeśli nisza ma powstać w ścianie, do rozważenia jest jej wykucie (o ile pozwala na to grubość muru). Zwykle jednak ścianki działowe mają 8 cm grubości. To za mało na zaaranżowanie w nich wygodnych wnęk. Rozwiązaniem jest budowa przedścianki: ze stelaża i płyty gipsowo-kartonowej. W prezentowanym mieszkaniu wnęki w salonie, o głębokości ok. 20 cm, wykończono gładzią szpachlową. Natomiast płytszą, w łazience – obudowano płytkami.



 Więcej pięknych tapet obejrzyj na [uradzamy.pl](http://uradzamy.pl)

**POD TYTUŁEM**

Zarówno Emilia, jak i Rafał, są fanami książek, zwłaszcza podróżniczych. W ich sypialni telewizor ustąpił miejsca wysokiemu regałowi, pełnemu przewodników krajoznawczych czy fotoalbumów. Wśród nich można znaleźć autorskie książki pary: „Indie północne. Nepal i Goa” oraz „Indie. W poszukiwaniu sacrum”. Lekturę w łóżku (na zamówienie – Marek Jaworek, Rafek Meble) uprzyjemnia miękkie zagłówki oraz lampy. Na zdj. po prawej: taca z ulubionymi filiżankami pani domu, pamiętką z Korei Południowej. **GDZIE KUPIĆ:** Iniana pościel, nakrycie łóżka – NAP

**HOTELOWY LUKSUS**

Do łazienki małżeńskiej prowadzą podwójne drzwi – widoczne na stronie obok. Ścianę przy lustrze (GieraDesign) zdobią płytki przypominające tapetę w sypialni. Figurki Buddy (we wnęce na zdj. wyżej) i dłoni (przy umywalce) para przywozła z Tajlandii. Podczas podróży po Azji i Japonii właściciele docenili też toalety myjące. Nie wyobrażali sobie bez nich nowego mieszkania. **GDZIE KUPIĆ:** miska WC z funkcją bidetu Villeroy & Boch, płytki Carpet, Flaviker, umywalka Catalano, bateria Vado – Wodny Świat; lampy – Bloomingville



### ZMIANA NASTAWIENIA

– Ninka wyrosła z róży, nie miała preferencji kolorystycznych do nowego pokoju. Gdy projektantka pokazała jej niebieską tapetę z kolibrami, zachwyciła się nią – wspomina mama. Niebieski „zawędrował” też na łóżko, szafę, tablicę magnetyczną. **GDZIE KUPIĆ:** tapeta Trailing Orchid, Osborne & Little – ABC Tapety Sztukateria

## 3 FOTOTAPETY

Royal Blue Flowers marki Kek Amsterdam, włóknina, 4 części, 196x280 cm, [westwingnow.pl](http://westwingnow.pl)  
649,90 zł



Majestic D1-057 marki Komar, samoprzylepna, na fizeleinie, śr. 125 cm, [tapetuj.pl](http://tapetuj.pl)  
275,90 zł

Tapeta Melodi 1 Nostalgiczne Kwiaty, fizeлина, 1x3 m, [wonderwall-studio.pl](http://wonderwall-studio.pl)  
810 zł



Zdjęcia: serwisy prasowe

### MIEJSKA DŻUNGLA

To pierwszy pokój 3-letniego wówczas Antosia. Stworzono w nim tropikalną scenierię (zasługa tapety Tropical Leaf, Wallmur), postawiono na ciepłą kolorystykę i naturalne materiały. Łóżko-domek pochodzi z internetu, a stolik i krzesło z IKEA – stolarz przemalował je na barwy zaczerpnięte z tapety. Porządku w pokoju „pilnuje” kot Shah Rukh (nazwany tak na cześć popularnego indyjskiego aktora Bollywood).



**MARTA KWIECIEN-DĄBSKA**  
[kwiecien-dabska.pl](mailto:kwiecien-dabska.pl)  
e-mail: [info@kwiecien-dabska.pl](mailto:info@kwiecien-dabska.pl)  
tel.: 605 416 500

### Zabudowa grzejnika pod oknem

Jeśli chcemy przysłonić stary kaloryfer lub w estetyczny sposób wykorzystać przestrzeń pod parapetem, warto pomyśleć o wykonaniu obudowy. W formie siedziska (gdy okna są nisko) albo półki na książki (gdy są wyżej). Projektując taką konstrukcję, pamiętajmy o zostawieniu z przodu dostępu do grzejnika. Przedni panel powinien się uchylać albo wyjmować – na wypadek awarii grzewczej, odpowietrzania zaworów. Poza tym blenda musi zawierać liczne otwory, umożliwiające sprawną cyrkulację powietrza. W prezentowanym mieszkaniu zaprojektowałam pod oknami siedziska – tapicerowane w pokoju dziewczynki i drewniane, wybarwione pod kolor podłogi u chłopca. Ażurowe fronty nie dość, że spełniają wymogi funkcjonalne, to jeszcze są dekoracyjnym akcentem we wnętrzach.



## PRACOWNIA LUSTER

LUSTRA NA WYMIAR • INDYWIDUALNE PROJEKTY

[www.glerodesign.pl](http://www.glerodesign.pl)

REKLAMA



### ASANY PO PRACY

Gabinet pełni funkcje sali do jogi, biblioteki i pokoju gościnnego. Ważne miejsce zajmuje w nim drabinka, przy której Rafał uwielbia wisieć głową w dół. Razem z Emilią praktykują jogę, do czego w humorystyczny sposób nawiązuje plakat „Wdech, wydech... dzień dobry”, Sunday is Monday. Regał i parę drobiazgów, jak stare żelazko czy biało-czarne zdjęcie, właściciele zabrali z poprzedniego mieszkania. Sofę i półkę nad nią wykonano na zamówienie. **GDZIE KUPIĆ:** kinkiet – Cleoni; lampa wisząca – Frandsen



### KOLORYSTYCZNA KONTYNUACJA

Odcień płytek w łazience przy salonie został zaczerpnięty z kuchennych kafli. By ożywić szarą ścianę, Emilia nakleiła przy wannie dekorację – Confetti Dots (Umbr). Szafkę umywalkową, projektu architekcki, zwieńcza blat z konglomeratu kwarcytowego. **GDZIE KUPIĆ:** płytki Rebel – Flaviker; wanna – Riho; baterie – Emmevi; umywalka – Villeroy & Boch; lustro – GieraDesign; lampy – ByLight